**Проектное предложение**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип проекта | Исследовательско-прикладной групповой долгосрочный проект |
| Название проекта | Современные французские писатели вьетнамского происхождения |
| Подразделение инициатор проекта | Институт классического Востока и античности |
| Руководитель проекта | Стеженская Лидия Владимировна |
| **Описание содержания проектной работы** | Исследование творчества современных французских писателей вьетнамского происхождения |
| **Цель и задачи проекта** | Целью проекта является исследование творчества современных французских писателей вьетнамского происхождения (с 1975 г.) Для достижения цели должны быть выполнены следующие задачи:   1. Выбор материала для чтения и обсуждения участниками проекта. 2. Изучения участниками проекта биографий и особенностей творчества писателей. 3. Философско-лингвистический, культурологический и исторический анализ прочитанных текстов. 4. Перевод отрывков произведений с французского языка на русский. 5. Подготовка комментариев и приложений к переведенным текстам. 6. Интервью с писателями и подготовка их расшифровок. 7. Выступление с докладами по предложенным темам на занятиях. 8. Участие в студенческих конференциях и подготовка публикаций в рамках проекта. 9. Подготовка публикаций для студенческих и других конференций по литературоведению и востоковедению. 10. Составление базы текстов и имен писателей. |
| **Виды деятельности, выполняемые студентом в проекте/отрабатываемые навыки** | Студенты в процессе реализации проекта выполняют следующие виды деятельности:  А) Чтение и анализ художественных и научных текстов как на русском, так и на иностранных языках.  Б) Сбор информации по исследуемой теме, составление библиографии.  В) Составление словаря названий, имен и терминов.  Г) Общение с авторами произведений (по возможности).  Д) Анализ текста как отражение судьбы автора.  Ж) Составление вопросов к интервью.  З) Подготовка научных и научно-популярных публикаций.  И) Устные выступления на конференциях и открытых встречах.  И) Самостоятельное выполнение задач  К) Коллективная работа для достижения общей цели  Л) Умение воспринимать и обрабатывать незнакомую информацию.  М) Умение вести деловую переписку.  Н) Способность проявить фантазию и креативность, творческое начало. |
| Сроки реализации проекта | 15.01.2021 – 20.05.2021 |
| Количество кредитов | 5 |
| Тип занятости студента | Личное (или онлайн) присутствие, самостоятельная работа |
| Интенсивность (часы в неделю) | 5 часов в неделю (2 аудиторных часа, 3 часа внеаудиторной нагрузки) |
| Вид проектной деятельности | Исследование творчества современных французских писателей вьетнамского происхождения |
| Требования к студентам, участникам проекта | Студенты 2-5 курсов или магистратуры, владеющие французским языком. Важнейшим требованием является интерес к исследованию и переводу текста, интерес к литературе, истории. Опыт перевода художественных текстов приветствуется, но не обязателен. |
| **Планируемые результаты проекта** | 1. Подготовка нескольких биографий (3-4) писателей. 2. Подготовка перевода нескольких отрывков произведений писателей. 3. Подготовка 1-2 интервью (бесед) с писателями. 4. На основе этого материала выступление на студенческих и «взрослых» конференциях. 5. В потенциале, если проект получит одобрение студентов, подготовка 1-2 публикаций. |
| **Формат представления результатов, который подлежит оцениванию (отчет студента по проекту)** | Студенты вместе с преподавателем регулярно обсуждают предложенные тексты. В процессе работы проходит обсуждение отдельных особенностей текстов, таким образом в устном виде накапливаются комментарии участников проекта. Студенты делают доклады о писателях и их особенностях творчества. По окончанию обсуждения руководитель дает участникам проекта задания, заключающиеся в записи результатов. Письменные отчеты – биографии писателей, отрывки переведенных произведений – являются накопленным материалом по проекту. Этот материал может быть представлен в виде устных докладов или статей в сборниках конференций и других научных и научно-популярных изданиях. |
| **Критерии оценивания результатов проекта** | Критерии оценивания:   1. Каждый участник должен посетить не менее половины занятий 2. Участники должны быть готовы к занятию, то есть заранее просмотреть текст, подготовленный для обсуждения 3. Каждый участник должен принять участие в подготовке биографии и перевода отрывка произведения 4. Каждый участник должен принять участие в подготовке публикации и, при желании, выступить с докладом на внешнем мероприятии.   При соблюдении всех этих условий студент имеет право на получение оценки за проект. 50% оценки дает участие в устном обсуждении, 50% оценки дает письменное выполнение задания. Оценки за устную и письменные части суммируются и делятся пополам, в результате получается итоговый балл. |
| Количество вакантных мест на проекте | 7 |
| Критерии отбора студентов в проект (применяются в случае большого количества заявок на проект) | Двумя важными условиями для участия в проекте являются, во-первых, **знание французского языка**, во-вторых, **интерес к литературе и истории.** Специальных востоковедческих знаний почти не требуется, незнакомая информация может быть усвоена любым заинтересованным студентом. К участию в проекте приглашаются студенты всех кампусов НИУ ВШЭ. |
| Образовательные программы | Все программы всех кампусов НИУ ВШЭ, особенно программы, связанные с изучением литературы и истории. |
| Территория | Старая Басманная и/или онлайн |